

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Саратовский государственный аграрный университет
имени Н.И. Вавилова»

Кафедра иностранных языков

Методические рекомендации
к выполнению самостоятельной работы студентов-бакалавров
по дисциплине «Иностранный язык»

Утверждено кафедрой
в качестве учебного пособия
для студентов бакалавриата и специалитета

Саратов 2014 г.

УДК 4:378
ББК 81:74.58
М - 54

Иванова Л.М., Солотова Н.В.

Методические рекомендации к выполнению самостоятельной работы студентов-бакалавров по дисциплине «Иностранный язык». – Саратов: Издательский Центр «Наука», 2013. – 37 с.
ISBN : 978-5-91879-350-3

В методических рекомендациях представлены различные формы самостоятельной внеаудиторной работы, активно используемые в процессе обучения иностранному языку, рекомендована их тематика, содержание. Рекомендации содержат цели и задачи самостоятельной работы студентов, формы самостоятельной работы и критерии их выполнения, формы контроля самостоятельной работы студента, требования к уровню освоения содержания дисциплины, принципы организации оценочной деятельности и список рекомендуемой литературы.

Методические рекомендации предназначены для студентов бакалавриата и специалитета направлений подготовки 020400, 022000, 051000, 072500, 080100, 080200, 100700, 100800, 110100, 110400, 110500, 110800, 111100, 111400, 111801, 111900, 120700, 140100, 151000, 190100, 190109, 190600, 190700, 221400, 221700, 230700, 240700, 250100, 250700, 260100, 260200, 260800, 270800, 280100, 280700, 280705.

Рецензент:

Кандидат педагогических наук, профессор О.Б. Капичникова
(Саратовский государственный университет им. Н.Г.Чернышевского)

Кандидат социологических наук, профессор Э.Б. Калиниченко
(Саратовский государственный аграрный университет имени Н.И. Вавилова)

Работа издана в авторской редакции

УДК 4:378
ББК 81:74.58
М - 54

ISBN 978-5-91879-350-3

© Л.М.Иванова, Н.В. Солотова, 2014

Уважаемые студенты!

Перед Вами справочник по самостоятельной работе. Мы хотим, чтобы Вы понимали, что основная задача высшего образования заключается в формировании творческой личности специалиста, способного к саморазвитию, самообразованию, инновационной деятельности. Решение этой задачи вряд ли возможно только путем передачи знаний в готовом виде от преподавателя к студенту. Необходимо перевести студента из пассивного потребителя знаний в активного их творца, умеющего сформулировать проблему, проанализировать пути ее решения, найти оптимальный результат и доказать его правильность. Происходящая в настоящее время реформа высшего образования связана по своей сути с переходом от парадигмы обучения к парадигме образования. В этом плане следует признать, что самостоятельная работа студентов (СРС) является не просто важной формой образовательного процесса, а должна стать его основой.

Это предполагает ориентацию на активные методы овладения знаниями, развитие творческих способностей студентов, переход от поточного к индивидуализированному обучению с учетом потребностей и возможностей личности. Речь идет не просто об увеличении числа часов на самостоятельную работу. Усиление роли Вашей самостоятельной работы означает принципиальный пересмотр организации учебно-воспитательного процесса в вузе, который должен строиться так, чтобы развивать умение учиться, формировать у Вас способности к саморазвитию, творческому применению полученных знаний, способам адаптации к профессиональной деятельности в современном мире.

В данных методических рекомендациях Вы найдете справочную информацию о формах СРС, критериях её выполнения и оценки; примеры выполнения отдельных наиболее сложных видов СРС; вопросы рубежных и итоговых контролей, а также таблицу самоконтроля полученных знаний, которая поможет Вам работать самостоятельно организованно и эффективно.

1. Цели и задачи самостоятельной работы студентов

Самостоятельная работа по иностранному языку организуется с **целью** научить студентов использовать иностранный язык как средство получения, расширения и углубления системных знаний по специальности, а также как средство формирования и формулирования мыслей в области повседневного иноязычного общения, т.е. формирования *коммуникативной компетенции*.

Данная цель предполагает решение следующих **задач**:

1. формирование навыков употребления языковых явлений (лексических и фонетических единиц, формул речевого общения, грамматических форм и конструкций, дифференцированных по видам речевой деятельности);
2. формирование навыка устного и письменного общения в рамках изучаемых тем;
3. формирование и развития творческого языкового мышления для решения различного вида коммуникативных задач;

4. углубление знаний межкультурного характера;
5. формирование готовности к самообразованию, самостоятельности и ответственности, т.е. самостоятельно изучать учебно-методическую литературу, искать необходимую информацию и творчески применять полученные знания на практике;
6. подготовка к использованию различных приемов, методов и средств обучения в учебном процессе;
7. формирование мотивации к дальнейшему изучению иностранных языков и культуры носителей изучаемого языка.

2. Формы самостоятельной работы и критерии их выполнения.

Результаты СРС могут оформляться в письменной форме в виде эссе, глоссария, доклада, контрольной, научной статьи, аудио-, видеоотчета, сочинения, сообщения, и т.д.; а также как практическое задание в виде альбомов, моделей, аннотаций и т.д.

Результаты СРС могут быть представлены на студенческой научной конференции, заседаниях студенческого кружка, олимпиадах, практических занятиях.

Формы СР	Критерии выполнения СР
Текущие домашние задания в виде лексико-грамматических упражнений, тестов, чтения текстов)	1. Своевременность и полнота выполнения; 2. Понимание прочитанного/выполненного; 3. Понимание ситуативности употребления языковых единиц.
Написание эссе	1. В эссе должно быть отражено творческое мышление, критическое осмысление, анализ и письменное изложение четко сформулированных и ясно выраженных собственных мыслей студента; 2. Структура эссе должна включать: введение, основную часть, заключение; 3. Объем эссе – 150-250 слов; 4. Аргументированность выводов и предложений; 5. Тщательность проведения анализа проблемы; 6. Индивидуальность эссе, его отличие от работ других студентов (избегать «слепого копирования»); 7. Наличие в конце списка ссылок на литературные источники; 8. Своевременность сдачи. При сдаче работы позже установленного срока оценка снижается на 1 балл.
Презентация	1. Количество слайдов не менее 5, не более 15. 2. Презентация должна состоять из 3 компонентов: 1) заставка -это динамичное и эффективное вступление. Задача этой части презентации – привлечь внимание, сформировать позитивный настрой и эмоциональную восприимчивость к представляемой информации. 2) информативная часть презентации оснащается схемами,

	рисунками, краткой текстовой частью, раскрывающей основные вопросы задания; 3) в заключении должны быть представлены аргументированные выводы и предложения. 3. Четко указана цель презентации и задачи презентации. 4. Проведенный необходимый анализ литературы по данному вопросу. 5. Презентация не должна быть перегружена избытком иллюстрации или текста; иллюстрации должны быть использованы обоснованно. 6. Интеграция аудио,- видеофайлов в единую презентацию. 7. Использование контрастного сочетания – светлый текст на темном фоне или темный текст на светлом фоне. 8. Наличие в конце списка ссылок на литературные источники. 9. Своевременность сдачи. При сдаче СРС позже установленного срока оценка снижается на 1 балл.
Аннотация	1. Четкость и простота изложения. 2. Объем – от 50-100 слов. 3. В аннотации должно быть отражено следующее: - тип и название аннотируемого документа (монография, диссертация, сборник, статья и др.); - задачи, поставленные автором аннотируемого документа; - метод, которым пользовался автор (эксперимент, сравнительный анализ, компиляция других источников др.); - структура аннотируемого документа; - предмет и тема произведения, основные положения и выводы автора; - характеристика вспомогательных иллюстративных материалов, дополнений, приложений, справочного аппарата, включая указатели и библиографию. 4. Своевременность сдачи. При сдаче СРС позже установленного срока оценка снижается на 1 балл.
Реферат	1. Актуальность проблемы и темы; 2. Новизна и самостоятельность в постановке проблемы, в формулировании нового аспекта выбранной для анализа проблемы; 3. Наличие авторской позиции, самостоятельность суждений; 4. Соответствие плана теме реферата; 5. Соответствие содержания теме и плану реферата; 6. Полнота и глубина раскрытия основных понятий проблемы; 7. Умение обобщать, сопоставлять различные

	точки зрения по рассматриваемому вопросу, аргументировать основные положения и выводы; 8.Привлечение новейших работ по проблеме (журнальные публикации, материалы сборников научных трудов и т.д.); 9. Правильное оформление ссылок на используемую литературу; 10. Грамотность и культура изложения; 11. Соблюдение требований к объему реферата; 12. Культура оформления: выделение абзацев отсутствие орфографических и синтаксических ошибок, стилистических погрешностей; 13. Литературный стиль. 14. Своевременность сдачи. При сдаче СРС позже установленного срока оценка снижается на 1 балл.
Доклад	1. Соответствие содержания заявленной теме; 2.Актуальность, новизна и значимость темы; 3.Четкая постановка цели и задач исследования; 4.Аргументированность и логичность изложения; 5.Научная новизна и достоверность полученных результатов; 6.Свободное владение материалом; 7.Состав и количество используемых источников и литературы; 8. Культура речи, ораторское мастерство; 9. Выдержанность регламента.
Тезисы научной статьи	1. Сформулированы цели и задачи статьи; 2. Материал изложен логично и аргументировано; 3. Указана теоретическая и практическая значимость статьи; 4. Представлена новизна и оригинальность проблемы; 5. Содержание статьи раскрыто точно и однозначно. 6. Своевременность сдачи. При сдаче СРС позже установленного срока оценка снижается на 1 балл.
Терминологический словарь	1.Объем глоссария - 20-25 терминов по одной теме. 2.Конкретно разъяснить значение каждого термина. 3.Показать важность значения истолкованных слов по выбранной Вами теме 4. При написании терминов строго следовать алфавитной последовательности. 5. Необходимо вписать все значения терминов. 6. Своевременность сдачи. При сдаче СРС позже установленного срока оценка снижается на 1 балл.
Рубежные и итоговые тесты	1.Объем - 15-20 тестовых заданий. 2.Необходимость изучения материала темы. 3.Аргументированность и точность

	правильного ответа, исключая неверное толкование (не более 2-3 тестовых заданий), но и на уровне понимания (9-11 тестовых заданий) и применения (2-3 тестовых задания) 4.Своевременность сдачи. При сдаче СРС позже установленного срока оценка снижается на 1 балл.
--	--

Далее более подробно представлены некоторые формы СРС. Образцы их выполнения см. в Приложении 1.

Что такое эссе, реферат и аннотация?

Важнейшим источником научной информации и средством передачи её в пространстве и времени служит научный документ. Он может быть первичным или вторичным по форме. К первичным документам относятся монографии, сборники, материалы научных конгрессов, конференций и т.п., учебники и руководства, журналы, статьи, газеты и другие издания.

Реферат и аннотация относятся к вторичным документальным источникам информации. Это те документы, в которых сообщаются сведения о первичных документах, наиболее существенные их элементы.

Реферат (от лат. *refereo* – сообщая) – краткое изложение в письменном виде или в форме публичного доклада содержания научного труда, литературы по теме. При всем своем многообразии рефераты обладают некоторыми общими чертами. В реферате не используются доказательства, рассуждения или исторические экскурсы. Материал подается в форме описания фактов. Информация излагается точно, кратко, без искажений и субъективных оценок. Краткость достигается за счет использования терминологической лексики и применения нетекстовых средств лаконизации языка (таблиц, формул, иллюстраций).

Текст реферата рекомендуется строить по следующему плану:

1. Предметная рубрика: наименование области или раздела знаний, к которым относится реферируемый документ.
2. Тема: более узкая предметная отнесенность источника или ряда источников.
3. Выходные данные источника, на иностранном и русском языках: фамилия и инициалы автора, заглавие, издательство, место и год издания (для журнала – название и номер).
4. Главная мысль, идея реферируемого материала.
5. Изложение содержания: содержание материала излагается в последовательности, в которой он приводится в источнике.

6. Комментарий, примечание реферата: это чаще всего указание адресата, на которого рассчитан реферируемый материал.

Примерный объем реферата находится в пределах 1/8, или 10-15% объема реферируемой статьи. При необходимости объем может быть больше указанного.

Что такое аннотация?

Аннотация (от лат. annotation – замечание) – краткая характеристика содержания произведения печати или рукописи. Аннотации по содержанию и целевому назначению могут быть справочные, не дающие его критической оценки, и рекомендательные, содержащие оценку документа с точки зрения его пригодности для определенной категории читателей (например, студентов лесного профиля). Аннотация – предельно сжатое, краткое изложение главного содержания текста. Основным отличием аннотации от реферата является то, что реферат дает представление о содержании оригинала, а аннотация только о его тематике. Аннотация перечисляет, называет вопросы, проблемы оригинала, но не раскрывает их. Для аннотации характерно использование специальных оборотов, клише, типа:

Немецкий язык

1. Der Text, den ich gelesen habe, heist
2. Man kann ihn in ... logische Teile gliedern.
3. Im ersten Teil geht es um A.
4. Der Autor macht darauf aufmerksam, dass ...
5. Der zweite Teil des Textes erörtert A.
6. Von Bedeutung ist A.
7. Bevor der Autor auf A eingeht, betrachtet er A.
8. Der letzte Teil des Textes behandelt A.
9. Abschließend werden einige Schlußfolgerungen über A gezogen.
10. Den Text schließt der Autor mit der Behauptung, dass

Английский язык

1. The article is headlined (the headline of the article is...)...
2. The article deals with/ touches upon/ looks at/ informs the readers that/ analyses/ comments on/ examines something/ focuses on/ centers around/ highlights the fact that/ gives much prominence to/ gives close attention to/ discusses the situation in/ stresses something/ explains that/ draws the readers' attention to the fact that...
3. It's shown that...
4. The concepts of ... are considered.

5. It should be noted that...
6. The fact that... is outlined/ stressed.
7. It's pointed out/ stressed that...
8. There is no doubt that...
9. ... are given.
10. The importance of ... is stressed.
11. The main idea of the article is that...
12. The author outlines several reasons why...
13. The following conclusions are drawn:
14. In conclusion the article points out that...
15. The article is meant/ intended for...

При составлении аннотации не следует пересказывать содержание документов (выводы, рекомендации, фактический материал). Следует свести к минимуму использование сложных оборотов, употребление личных и указательных местоимений. Объем аннотации не должен превышать 600 печатных знаков.

Состав аннотации:

1. библиографическое описание (заглавие, сведения об авторстве, выходные данные, наименование издательства, год издания, количество страниц и т.д.);
2. конкретная форма аннотируемого документа (если она не указана в библиографическом описании): монография, учебник, учебное пособие и т.д.;
3. предмет изложения и его основные характеристики: тема, основные понятия, процессы, место и время, в течение которого эти процессы происходят, и т. д.;
4. отличительные черты документа по сравнению с родственными по тематике: новое в содержании документа и особенности подачи материала (например, система изложения вопроса, новая методика, обобщение данных по различным источникам, новая оценка фактов, новая концепция или гипотеза и т. д.);
5. конкретный читательский адрес: кому адресуется статья, дополнительный круг читателей, кроме основного.

В заключение следует отметить, что аннотация, реферат и рецензия относятся к типам библиографического описания. Наиболее распространенным типом является аннотация. Аннотированная библиография помогает читателям ориентироваться в имеющейся литературе и оказывает существенную помощь в её выборе

Что такое эссе?

Эссе - это прозаическое сочинение небольшого объема и свободной композиции, трактующее частную тему и представляющее попытку передать индивидуальные впечатления и соображения, так или иначе с нею связанные.

Признаком эссе можно считать наличие конкретной темы или вопроса. Произведение, посвященное анализу широкого круга проблем, по определению не может быть выполнено в жанре эссе. Эссе выражает индивидуальные впечатления и соображения по конкретному поводу или вопросу и заведомо не претендует на определяющую или исчерпывающую трактовку предмета. В содержании эссе оцениваются в первую очередь личность автора - его мировоззрение, мысли и чувства.

Цель эссе состоит в развитии таких навыков, как самостоятельное творческое мышление и письменное изложение собственных мыслей. Написание эссе чрезвычайно полезно, поскольку это позволяет автору научиться четко и грамотно формулировать мысли, структурировать информацию, использовать основные понятия, выделять причинно-следственные связи, иллюстрировать опыт соответствующими примерами, аргументировать свои выводы.

Структура эссе определяется предъявляемыми к нему требованиями:

- мысли автора эссе по проблеме излагаются в форме кратких тезисов (Т).
- мысль должна быть подкреплена доказательствами - поэтому за тезисом следуют аргументы (А).

Аргументы - это факты, явления общественной жизни, события, жизненные ситуации и жизненный опыт, научные доказательства, ссылки на мнение ученых и др. Лучше приводить два аргумента в пользу каждого тезиса: один аргумент кажется неубедительным, три аргумента могут "перегрузить" изложение, выполненное в жанре, ориентированном на краткость и образность. Таким образом, эссе приобретает кольцевую структуру (количество тезисов и аргументов зависит от темы, избранного плана, логики развития мысли):

вступление

тезис, аргументы

тезис, аргументы

тезис, аргументы

заключение.

При написании эссе важно также учитывать следующие моменты:

- Вступление и заключение должны фокусировать внимание на проблеме (во вступлении она ставится, в заключении - резюмируется мнение автора).

- Необходимо выделение абзацев, красных строк, установление логической связи абзацев: так достигается целостность работы.

Ошибки при написании эссе: В отличие от тестов, эссе не предполагают формата multiple-choice (когда вам на выбор предлагается несколько вариантов ответа). Написание эссе не ограничено по времени, вы можете переписывать его много раз, попросить друзей прочитать ваше эссе. Воспользуйтесь всеми возможностями и постарайтесь избежать распространенных ошибок.

Плохая проверка

Не думайте, что можно ограничиться лишь проверкой правописания. Перечитайте свои эссе и убедитесь в том, что там нет каких-либо двусмысленных выражений, неудачных оборотов и т. д. Примеры, которые не стоит "брать на заметку":

"Я горжусь тем, что смог противостоять употреблению наркотиков, алкоголя, табака".

"Работать в вашей фирме (организации), расположенной в чудесном месте, где много архитектуры в готическом стиле, будет для меня захватывающей проблемой".

Утомительные предисловия. Недостаточное количество деталей

Слишком часто интересное эссе проигрывает в том, что представляет собой перечисление утверждений без иллюстрации их примерами. Для эссе характерны обычные клише: важность усердной работы и упорства, учеба на ошибках и т. д.

Многословие

Эссе ограничены определенным количеством слов, поэтому вам необходимо разумно распорядиться этим объемом. Иногда это означает отказ от каких-то идей или подробностей, особенно, если они уже где-то упоминались или не имеют непосредственного отношения к делу. Такие вещи только отвлекают внимание читателя (слушателя) и затмевают основную тему эссе.

Длинные фразы: Чем длиннее предложение, тем лучше - так считают некоторые кандидаты. Однако это далеко от истины. Длинные фразы еще не доказывают правоту автора, а короткие предложения часто производят больший эффект. Лучше всего, когда в эссе длинные фразы чередуются с короткими. Попробуйте прочитать эссе вслух. Если почувствуете, что у вас перехватывает дыхание, разбейте параграф на более мелкие абзацы.

Не перегружайте эссе

При написании эссе отбросьте слова из энциклопедий. Неправильное употребление таких слов отвлекает внимание читателя, приуменьшает значение эссе.

Проверка эссе: При написании эссе вы будете иметь в виду следующее:

Ответил ли я на заданный вопрос?

Насколько понятно и точно я изложил свои мысли?

Естественно ли звучит то, что я написал, нет ли где ошибок?

Требования к оформлению реферата

- Объем печатного текста не менее 2, но не более 10 страниц, в формате А4.
- Электронная версия выполняется в формате Microsoft Word 2003 for Windows.
- Поля: левое – 25 мм, правое – 25, верхнее – 30, нижнее – 30 мм.
- Основной текст – шрифт Times New Roman, кегль 14.
- Заголовки – по центру, прописной полужирный шрифт Times New Roman, кегль 14.
- Заголовок таблицы – по центру, строчный полужирный Times New Roman, кегль 12.
- Подписи, таблицы и т.п. – Times New Roman, кегль 12.
- Интервал:
 - между строками – 1,5;
 - между заголовками и текстом – 1,5;
 - внутри таблиц - 1.
- Абзацный отступ – 0,6 см.
- Выравнивание основного текста – по ширине.
- Нумерация страниц – середина нижнего поля. Нумерация начинается со второй страницы.

Требования к оформлению графических объектов

- Фотографии, помещенные в текст, должны быть четкими (разрешением не менее 300 dpi).
- Подписи к рисункам располагаются непосредственно под графическим объектом и не превышают его размеров.
- Надписи на графических объектах соответствуют основному шрифту текста.
- Нумерация рисунков внутри реферата – сквозная.

Образец оформления титульного листа:

Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение
высшего профессионального образования
Саратовский государственный аграрный университет
имени Н.И.Вавилова

Кафедра «Иностранные языки»

РЕФЕРАТ ПО ТЕМЕ:

« _____ »

Специальность:
240700.62 Биотехнология

Курс: 2
Группа: Б-БТ-201
Выполнил: Иванов И.И.
Проверил: доцент Сидоров С.С.

Саратов, 20__

3. Формы контроля самостоятельной работы студента.

Результативность самостоятельной работы студентов во многом определяется наличием активных методов ее контроля. Существуют следующие виды контроля:

- входной контроль знаний и умений студентов при начале изучения дисциплины (позволяет распределить студентов по уровням владения иностранным языком);
- текущий контроль, то есть регулярное отслеживание уровня усвоения материала на практических занятиях;
- промежуточный /рубежный контроль по окончании изучения раздела или модуля курса;
- самоконтроль, осуществляемый студентом в процессе изучения дисциплины при подготовке к контрольным мероприятиям;
- итоговый контроль по дисциплине в виде зачета или экзамена;
- контроль остаточных знаний и умений спустя определенное время после завершения изучения дисциплины (вопросы контролей см. в Приложении 2)

При изучении дисциплины «Иностранный язык» могут быть предусмотрены различные виды текущего контроля знаний обучающихся:

- 1) устный опрос — контроль, проводимый после изучения материала по одному или нескольким разделам дисциплины в виде ответов на вопросы и обсуждения ситуаций;
- 2) письменный опрос — контроль, предполагающий работу с поставленными вопросами, решением задач, анализом ситуаций, выполнением практических заданий, по отдельным разделам курса;
- 3) комбинированный опрос — контроль, предусматривающий одновременное использование устной и письменной форм оценки знаний, по одной или нескольким темам;
- 4) защита и презентация домашних заданий — контроль знаний, по индивидуальным или групповым домашним заданиям с целью проверки правильности их выполнения, умения обобщать пройденный материал и публично его представлять, проследить логическую связь между темами курса;
- 5) дискуссия, тренинги, круглые столы, кейс-стади и т.д. — групповое обсуждение вопросов проблемного характера, позволяющих продемонстрировать навыки самостоятельного мышления и умение принимать решения;
- 6) тесты — письменная форма контроля по отдельным разделам дисциплины в виде поставленных вопросов;

Текущий контроль осуществляется преподавателем в рамках практических занятий и самостоятельной работы обучающегося под руководством преподавателя.

Рубежный (рейтинговый) контроль знаний обучающихся проводится преподавателем согласно утвержденному деканатами графику в течение семестра. Организацию текущего и рубежного контроля знаний осуществляют деканаты и соответствующие отделы (учебный).

Формой проведения рубежного контроля на усмотрение преподавателя являются письменные контрольные работы, тестирование или устное слушание - коллоквиум, выступление на конференции и др. Результаты рубежного контроля вносятся в "Журнал преподавателя" и в "Рейтинговую ведомость", которая передается в деканаты.

Далее проводится итоговый контроль — экзамен, зачет. Формы проведения экзамена: компьютерное или бланочное тестирование, письменный или устный экзамен.

При проведении промежуточной аттестации по дисциплине учитываются балл, полученный на экзамене (итоговом контроле), и средний балл текущей успеваемости в течение семестра по результатам проведения рейтингов. Весовые доли рубежного и итогового контроля в итоговой оценке по дисциплине определяются вузом. Приняты следующие весовые доли: 40% составляют результаты, полученные на экзамене, и 60% - результаты текущей успеваемости.

4. Требования к уровню освоения содержания дисциплины.

Достижимые уровни владения иностранным языком

Программа дисциплины «Иностранный язык» обеспечивает возможность реализации обучения иностранным языкам в двух вариантах (в зависимости от исходного уровня иноязычной коммуникативной компетенции студентов):

1. Основной уровень – в диапазоне A1-, A2+;
2. Повышенный уровень – в диапазоне A2+, B1+ (по Общеввропейской шкале уровней владения иностранными языками, представленной ниже в таблицах 1,2)

Таблица 1

A Элементарное владение (Basic User)	A1 Уровень выживания(Breakthrough)
	A2 Предпороговый уровень(Waystage)
B Самостоятельное владение (Independent User)	B1 Пороговый уровень(Threshold)
	B2 Пороговый продвинутый уровень (Vantage)
C Свободное владение (Proficient User)	C1 Уровень профессионального владения (Effective Operational Proficiency)
	C2 Уровень владения в совершенстве (Mastery)

		A1	A2	B1	B2
понимание	<i>Аудирование</i>	Я понимаю отдельные знакомые слова и очень простые фразы в медленно и четко звучащей речи в ситуациях повседневного общения, когда говорят обо мне, моей семье и ближайшем окружении.	Я понимаю отдельные фразы и наиболее употребительные слова в высказываниях, касающихся важных для меня тем (например, основную информацию о себе и своей семье, о покупках, о месте, где живу, о работе). Я понимаю, о чем идет речь в простых, четко произнесенных и небольших по объему сообщениях и объявлениях.	Я понимаю основные положения четко произнесенных высказываний в пределах литературной нормы на известные мне темы, с которыми мне приходится иметь дело на работе, в школе, на отдыхе и т.д. Я понимаю, о чем идет речь в большинстве радио- и телепрограмм о текущих событиях, а также передач, связанных с моими личными или проф. интересами. Речь говорящих должна быть при этом четкой и относительно медленной.	Я понимаю пространственные речи и лекции и содержащуюся в них даже сложную аргументацию, если тематика этих выступлений мне достаточно знакома. Я понимаю почти все новости и репортажи о текущих событиях. Я понимаю содержание большинства фильмов, если их герои говорят на литературном языке.
	<i>Чтение</i>	Я понимаю знакомые имена, слова, а также очень простые предложения в объявлениях, на плакатах или каталогах.	Я понимаю очень короткие простые тексты. Я могу найти конкретную, легко предсказуемую информацию в простых текстах повседневного общения: в рекламах, проспектах, меню, расписаниях. Я понимаю простые письма личного характера.	Я понимаю тексты, построенные на частотном языковом материале повседневного и профессионального общения. Я понимаю описания событий, чувств, намерений в письмах личного характера.	Я понимаю статьи и сообщения по современной проблематике, авторы которых занимают особую позицию или высказывают личную точку зрения. Я понимаю современную художественную прозу.
говорение	<i>Диалог</i>	Я могу принимать участие в диалоге, если мой собеседник повторяет по моей просьбе в замедленном темпе свое высказывание или перефразирует его, а также помогает сформулировать то, что я пытаюсь сказать. Я могу задавать простые вопросы и отвечать на них в рамках известных мне тем.	Я умею общаться в простых типичных ситуациях, требующих непосредственного обмена информацией в рамках знакомых мне тем и видов деятельности. Я могу поддерживать предельно краткий разговор на бытовые темы, и все же понимаю недостаточно, чтобы самостоятельно вести беседу.	Я умею общаться в большинстве ситуаций, возникающих во время пребывания в стране изучаемого языка. Я могу без предварительной подготовки участвовать в диалогах на знакомую мне/ интересующую меня тему (например, «семья», «хобби», «работа», «путешествие», «текущие события»).	Я умею без подготовки довольно свободно участвовать в диалогах с носителями изучаемого языка. Я умею принимать активное участие в дискуссии по знакомой мне теме, обосновывать и отстаивать свою точку зрения.
	<i>Монолог</i>	Я умею, используя простые фразы и предложения, рассказать о месте, где живу, и людях, которых я знаю.	Я могу, используя простые фразы и предложения, рассказать о своей семье и других людях, условиях жизни, учебе, настоящей или прежней работе.	Я умею строить простые связанные высказывания о своих личных впечатлениях, событиях, рассказывать о своих мечтах, надеждах и желаниях. Я могу кратко обосновать и объяснить свои взгляды и намерения. Я могу рассказать историю или сюжет книги или фильма и выразить к этому свое отношение.	Я могу понятно и обстоятельно высказываться по широкому кругу интересующих меня вопросов. Я могу объяснить свою точку зрения по актуальной проблеме, высказываясь «за» и «против».
письмо	<i>Письмо</i>	Я умею писать простые открытки (например, поздравление с праздником), заполнять формуляры, вносить свою фамилию, национальность, адрес в регистрационный листок в гостинице.	Я умею писать простые короткие записки и сообщения. Я могу написать несложное письмо личного характера (например, выразить кому-либо свою благодарность за что-либо).	Я умею писать простые связанные тексты на знакомые или интересующие меня темы. Я умею писать письма личного характера, сообщая в них о своих личных переживаниях и впечатлениях.	Я умею писать понятные подробные сообщения по широкому кругу интересующих меня вопросов. Я умею писать эссе и доклады, аргументируя свою точку зрения. Я умею писать письма, выделяя события, которые важны для меня.

Содержание языковой подготовки означает только то, что означает «приоритет» в овладении лексикой, фонетикой, грамматикой и коммуникативным навыком в диапазоне выделенных уровней, которые достигаются в процессе обучения иностранным языкам в неязыковом вузе.

Основными целями обучения иностранным языкам в неязыковом вузе является формирование/совершенствование коммуникативных умений студентов на двух уровнях: основном и повышенном, в зависимости от исходного уровня иноязычной коммуникативной компетенции студентов. Исходя из этого, в качестве требований, предъявляемых к студенту по окончании курса обучения иностранному языку, выдвигаются требования владения именно коммуникативными умениями. При этом минимально-достаточные требования ограничиваются рамками основного уровня. Таким образом, по окончании курса обучения иностранному языку в неязыковом вузе обучающиеся должны уметь в рамках обозначенной проблематики общения:

- в области аудирования: воспринимать на слух и понимать *основное* содержание несложных аутентичных общественно-политических, публицистических и прагматических текстов, относящихся к различным типам речи (сообщение, рассказ), а также выделять в них значимую/запрашиваемую информацию.

- в области чтения: понимать *основное* содержание несложных аутентичных общественно-политических, публицистических и прагматических текстов (информационных буклетов, брошюр, проспектов), научно-популярных и научных текстов, блогов, веб-сайтов; *детально* понимать общественно-политические и публицистические тексты, а также письма личного характера.

- в области говорения: начинать, вести/поддерживать и заканчивать *диалог/расспрос* об увиденном, прочитанном, *диалог-обмен мнениями, диалог-интервью/собеседование* при приеме на работу, соблюдая нормы речевого этикета, при необходимости используя стратегии восстановления сбоя (переспрос, перефразирование); расспрашивать собеседника, задавать вопросы и отвечать на них, высказывать свое мнение, просьбу, отвечать на предложение собеседника; делать *сообщения* и выстраивать *монолог-описание, монолог-повествование и монолог-рассуждение*.

- области письма: заполнять формуляры и бланки прагматического характера; *вести запись основных* мыслей и фактов (из аудиотекстов и текстов для чтения), а также запись тезисов устного/письменного доклада по изучаемой проблематике; *писать электронные письма* личного характера; *оформлять резюме и CV* с сопроводительным письмом; выполнять письменное оформление презентаций, коллажей, постеров, газет и т.д.

5. Организация оценочной деятельности

Вся работа студентов, включая самостоятельную, оценивается в рамках модульно-рейтинговой системы вуза. По дисциплине «Иностранный язык»

каждый семестр разделен на 3 модуля. Каждый модуль составляет 20% от итогового балла и варьирует в рамках «отлично» (100-86% выполненных верно заданий), «хорошо» (85-73%), «удовлетворительно» (72-60%) и «неудовлетворительно» (менее 60%). В первом семестре входной контроль составляет 10% от итоговой оценки (во втором и третьем семестрах эти проценты распределяются по модулям). Входной контроль охватывает 4 аспекта языка: сначала студентам предлагается прослушивание отрывка аутентичного текста с последующими ответами на вопросы, затем лексико-грамматический тест множественного выбора, после этого чтение текста и контроль понимания прочитанного и в заключение устная беседа с преподавателем на бытовую тематику. Обязательным пунктом оценочной деятельности является творческий рейтинг (эссе, презентации, доклады, выступления на конференциях и т.д.), который составляет 10-15%, и зачет (30%) или экзамен (30%).

Критерии оценки на зачете.

Для получения зачета в журнале преподавателя должны быть проставлены оценки за модули и творческий рейтинг, посещаемость должна быть не ниже 80%. Зачет проходит в форме устного собеседования-беседы по темам, пройденным в течение семестра.

Критерии оценки на экзамене.

Для получения Экзамена в журнале преподавателя должны быть проставлены оценки за модули и творческий рейтинг, посещаемость должна быть не ниже 80%. Экзамен проводится по трем направлениям:

1. лексико-грамматический тест, охватывающий темы всех семестров,
2. работа с научно-публицистическим текстом 1200-1300 печатных знаков из зарубежных источников (составление аннотации к тексту на иностранном языке, фонетически верное чтение отрывка из текста, реферативный перевод без словаря)
3. монологическое высказывание по одной из изученных тем и последующая беседа с преподавателем на эту же тему.

Далее более подробно представлены критерии оценки на экзамене.

Аспект	Оценка			
	«отлично»	«хорошо»	«удовлетворительно»	«неудовлетворительно»
Реферативный перевод и чтение отрывка	Перевод адекватный, согласно плану реферирования, 1-2 неточности, не нарушающие смысла текста. Соблюдены все правила чтения буквосочетаний, интонация. 1-2 фонетических искажения.	Перевод в целом адекватный, 3-4 неточности, не нарушающие общего смысла текста. Соблюдены все правила чтения буквосочетаний. 2-3 нечеткости в произношении звуков и интонационном оформлении фразы.	Перевод в целом адекватный, 5-6 неточностей, затрудняющих понимание. Фонетические ошибки затрудняют понимание.	Более 3 грубых ошибок в переводе, приводящих к искажению смысла. Допущены ошибки в правилах чтения, фонетические ошибки затрудняют понимание прочитанного.

Составление аннотации к тексту	Логичное изложение содержания текста с соблюдением изученных грамматических правил. Высказывание собственной точки зрения на проблематику текста. Не более 1-2 ошибок лексико-грамматического характера.	Логичное изложение содержания текста с соблюдением изученных грамматических правил. Высказывание собственной точки зрения на проблематику текста. Не более 3-4 ошибок лексико-грамматического характера.	В основном правильная передача содержания текста, не более 5-6 ошибок лексико-грамматического характера.	Нарушение логики изложения, медленный темп, более 5-6 ошибок лексико-грамматического характера, затрудняющих понимание. Не высказана своя точка зрения на проблему текста.
Беседа с экзаменатором по теме монологического высказывания	Сообщение информации в рамках изученной темы в объеме не менее 15 фраз, с соблюдением лексико-грамматических и фонетических правил. Адекватная и быстрая реакция на реплики собеседника. Нормальный темп речи, 1-2 лексико-грамматические ошибки, логичность построения.	Сообщение информации в рамках изученной темы в объеме не менее 12 фраз, с соблюдением лексико-грамматических и фонетических правил. Адекватная и достаточно быстрая реакция на реплики собеседника. Замедленный темп речи, 3-4 лексико-грамматические ошибки, логичность построения	Сообщение информации в рамках изученной темы в объеме не менее 10 фраз, с соблюдением лексико-грамматических и фонетических правил. Адекватная реакция на реплики собеседника. Замедленный темп речи, но быстрая реакция на вопросы. 5-6 лексико-грамматических ошибок.	Сообщение информации в рамках изученной темы в объеме менее 10 фраз. Медленный темп речи. Нелогичность высказывания. Более 6 ошибок, затрудняющих понимание.

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение 1 (Английский язык)

Образец выполнения аннотации, реферированного перевода и эссе.

Образец выполнения эссе, аннотации и реферированного перевода.

Сравнительное эссе на вольную тему.

Volcanoes are one of the most impressive features of the natural world. Everybody can recognize a volcano, but are they all the same? *This essay looks at two different volcanoes in different countries.*

The largest active volcano in the world is Mauna Loa (4,170 m) on Hawaii in the Pacific Ocean. The largest eruption was in 1984. It's sides slope gently, and this shape of volcano is less dangerous than other kinds.

Unlike Mauna Loa, Mount Fuji in Japan is a dormant volcano which last erupted in 1707. Mount Fuji (3,776m) is perhaps the world's most famous volcano, because of its almost perfect shape – a cone with quite steep sides.

To summarize, Mauna Loa is higher than Mount Fuji, but the sides of Mount Fuji are steeper. Mauna Loa is an active volcano. *In contrast*, Mount Fuji is dormant. Mauna Loa last erupted in 1984, whereas the last eruption of Mount Fuji was in 1707. *In conclusion*, we can see that these two volcanoes have more differences than similarities, but they both catch our imagination.

Дискуссионное эссе "за и против" на тему "Влияет ли одежда на то, как ты себя воспринимаешь".

Importance of clothes

Some people think that clothes that you wear can really affect how they feel about themselves, others don't really care how fashionable their clothes is and how they look.

On the one hand, it's true that your look is really important, because people around you judge who you are by your appearance.

To start with, good clothes makes you feel better because it seems that others like you.

In addition, when you are dressed for the occasion, you really start thinking that you fit into the surroundings. For example, all serious people wear business suits when they go to important meetings.

Furthermore, it's not a secret that good clothes open all doors even though it's not a positive thing.

On the other hand, some people really don't care about how fashionable they are. Of course, comfort is more important than good and expensive clothes, especially for people repairing cars or working in the field.

To begin with, fortunately, people understand that clothes is not everything and what really matters is inside you, in your soul, heart and brain.

Moreover, there are certain types of jobs where comfort is more important than good and expensive clothes.

More than that, some people don't care about how they look because they don't have money and sometimes because they are just not interested in it.

All in all, it's not really important how you look, and the proverb "Never judge a book by its cover" is true. *Nevertheless (still)*, there are occasions which require certain clothes and looking good and neat.

Исходная статья и образец её реферированного перевода и аннотации.

The English Character

The English are governed by a simple set of values to which everyone follows, whether they believe in them or not.

Common sense is central to the English attitude to almost everything in life. It is common sense to carry an umbrella in case of rain. To be the victim of changing circumstances is inexcusable. One should "be prepared" at all times. Of course it does not always work.

Belonging is an important feature also. Individuality is all very well, in some cases it can be commendable, but, on the whole, being part of a team is their preferred situation and they are never happier than when they are surrounded by a group of people with whom they either have, or feel to have, everything in common. This need for togetherness manifests itself in many ways: historically, in the English devotion to the class system, a living proof of the English devotion to tradition. This tradition demands the existence of three classes. Once upon a time these were: aristocracy, merchants and workers. However, with the rise of the merchant or middle class, the aristocracy and workers were squeezed out (вытеснять) of the frame and the middle class became the biggest. Around 98% of the English are, in fact, middle class.

Class affiliation (классовая принадлежность) may be defined by the accent. Nowadays "Oxford" accent or "BBC" pronunciation will still stand to be the best. Traditionally the upper classes have always agreed with the working classes that a spade should be called a spade and never a garden implement. Still this makes life tricky for the middle classes who sometimes confuse the words. And until they learn to refer to "lunch" not "dinner" at lunchtime, sit in the "sitting room" rather than the "lounge", on a "sofa and chairs", not a "3-piece suite", go to the "lavatory" not the "toilet", and use "scent" rather than "perfume", they can never pass the class border. However, a good marriage can put a social climber in a commanding position. But in the game of life, even the English acknowledge that the love card is wild, you can never rely on it. And even you have become cream of the society; the first thing you must pass is trial (суд) by manners. You have to argue, object and refuse so that nobody could be offended (обижен). Politeness and respect are praised features.

Upper-class fashion also reflects tradition. Fashion interests the English. But no designer can change the Englishman's trousers which are a little too short for the leg, as if he had somehow grown out of them.

The natural habitat of the English gentleman or woman is the country, not the town, and this is reflected in their wardrobe. Preferred clothes colours, brown and grey, remind them of their estates. Casual clothes are chosen for their comfort, not for their appearance. Formal suits have to be bought on occasion, but they should never look new.

The English generally prefer the old to the new in their daily life and dislike change in the status of their relatives and acquaintances. "Old" money is preferable to "new" money and inherited money is preferable to money earned. All these values reflect the devotion of the nation to the traditions, formed by more than a ten-century-old history.

Аннотация на английском языке

The article under consideration examines the English attitude to life. It brings to light some important features of the English character such as: belonging, class affiliation, devotion to tradition, pronunciation and fashion. In conclusion the author generalizes that all these values reflect the devotion to the tradition. The article is intended for the wide circle of readers.

Реферат статьи на русском языке

Данная статья относится к публицистической литературе. Она повествует о национальном характере англичан. Публикация напечатана в газете English #3, 2004.

Главной мыслью реферируемого материала является отражение традиционности англичан как главной черты их характера, руководящей социальной сферой их жизни.

Условно рассматриваемую статью можно разделить на 3 части: введение, основная часть и заключение.

Основная часть рассматривает такие черты характера как здравый смысл, который подсказывает англичанам носить зонт на случай дождя и не быть жертвой случайных обстоятельств. Принадлежность социальной группе предпочтительна индивидуализму, что объясняет приверженность традициям классового общества, хотя 98% англичан – это средний класс. Классовую принадлежность можно определить по акценту, словоупотреблению и манерам, которым придется научиться, даже удачно выйдя замуж. Мода высшего общества отражает традиции: немного коротковатые брюки, смокинг для особых случаев, а повседневная одежда удобная в серо-зеленой гамме, что напоминает англичанам об их жизни в поместьях.

В заключении автор говорит, что старое предпочтительно новому, например наследуемые деньги нажитому состоянию, что тоже говорит в пользу традиционности.

Статья предназначена для широкого круга читателей.

Английский язык

**Содержание самостоятельной работы для входного, рубежного и
итогового контроля**

1 семестр

Вопросы входного контроля:

1. Артикль.
2. Местоимения (личные, притяжательные, косвенные, возвратные, абсолютные)
3. Группа времен Simple.
4. Группа времен Continuous.
5. Группа времен Perfect.
6. Страдательный залог.
7. Модальные глаголы.
8. Предлоги времени и места.
9. Указатели времени.
10. Словообразование.

Вопросы рубежного контроля № 1

Вопросы для самостоятельного обучения

1. Что более всего влияет на нашу жизнь: генная наследственность или воспитание? Черты характера.
2. Наречия частотности действия с Present Simple.
3. Лексика по теме «Семья и друзья».
5. Контрастирование (neither nor, either or, both of, neither of, whereas, but, all, none).
6. Типы семей.

Вопросы рубежного контроля № 2

Вопросы для самостоятельного обучения

1. Типы ресторанов и кафе. Продукты питания.
2. Завтрак в разных странах. Названия блюд. Качество пищи
3. Лексика по темам: магазины и еда.
4. Конструкции с enough.
5. Оформление просьбы, требования, предложения.
6. Названия сельскохозяйственных культур, выращиваемых в вашем регионе.

Вопросы рубежного контроля № 3

Вопросы для самостоятельного обучения

1. Виды деятельности на рабочем месте. Отношения в коллективе.
2. Виды отдыха, места, снаряжение.

- 3.Pr. Cont. vs Pr.Simple
- 4.Словообразование: суффиксы существительных.
- 5.Виды деятельности на ферме.
6. Лексика по темам: Работа и отдых.

2 семестр

Вопросы рубежного контроля № 4

Вопросы для самостоятельного обучения

1. Умственные заболевания.
2. Части тела. Лечение (лексика по теме).
3. На приеме у врача (разыгрываем диалог).
4. Лексика по темам: дом и здоровый образ жизни.
5. Словообразование: суффиксы прилагательных.
6. Повелительное наклонение.

Вопросы рубежного контроля № 5

Вопросы для самостоятельного обучения

1. Подготовка к словарному диктанту по темам: путешествия и культура.
2. Музыка, искусство, книги – чем занять свободное время?
3. Present Perfect Continuous.
4. Национальные особенности кинематографа. Добро пожаловать в Нолливуд.
5. Сложные существительные. Современная российская культура.

Вопросы рубежного контроля № 6

Вопросы для самостоятельного обучения

1. Делимся впечатлениями от вечеринки.
2. Сильные прилагательные. Уточняющие вопросы.
3. Исторические события. Названия эпох.
4. Порядковые числительные.
5. Исторические события в нашей жизни. Мой особый день.
6. Лексика по теме: даты и история.
7. Один день из жизни знаменитости.
8. Предметы домашнего обихода.

3 семестр

Вопросы рубежного контроля № 7

Вопросы для самостоятельного обучения

1. Сравнительная характеристика системы образования России и США.
2. Проблемы современной российской системы образования.
3. Степени сравнения.
4. Модальные глаголы.
5. Лексика по теме: образование.

Вопросы рубежного контроля № 8

Вопросы для самостоятельного обучения

1. Словообразование: приставки с отрицательным значением.
2. Страдательный залог.
3. Ученый, о котором нужно знать.
4. Пополнение терминологического словаря.
5. Моя специальность – мой выбор.
6. Лексика по теме: аграрная наука.

Вопросы рубежного контроля №9

Вопросы для самостоятельного обучения

1. Словообразование: Суффиксы частей речи.
2. Предлоги времени и падежей.
3. С/х разных стран.
4. Специфика выбранной профессии.
5. Роль выбранной профессии для развития с/х.
6. Терминологическая лексика по теме «Сельское хозяйство».

Темы эссе и презентаций

1 семестр

1. Человек, о котором стоит сказать.
2. Семьи разных стран.
3. Современная семья в России.
4. Мое любимое кафе.
5. Национальная кухня.
6. Обычаи при приеме пищи.
7. Современный образ жизни: шопоголия.
8. Моя будущая профессия.
9. Написание резюме и биографии.
10. Трудности трудоустройства.
11. Отдыхаем после работы: каникулы моей мечты.

2 семестр

1. Новые направления в искусстве: гениально или безобразно.
2. Мое путешествие (виды транспорта).
3. Мой визит к доктору.
4. Здоровый образ жизни.
5. Я – взрослый: жить с родителями или снимать квартиру?
6. Город, в котором я живу.
7. Мой любимый фильм.
8. Переработка мусора в разных странах.
9. День, который я запомню навсегда.
10. Переломный момент в истории России.

3 семестр

1. Мой университет – мой выбор профессии.
2. Обучение в школе и университете – в чем разница?
3. Я – студент/ка аграрного вуза.
4. Значение моей специальности для сельского хозяйства.
5. Ученый, о котором нужно знать.
6. Сельское хозяйство разных стран.
7. Моя специальность.

Вопросы выходного контроля 1 (зачет)

Темы для устного собеседования

1. Я и мое окружение.
2. Человек, о котором стоит сказать.
3. Покупки.
4. Кушаем вне дома (ресторан, кафе).
5. Устраиваемся на работу.
6. 5 способов расслабиться.

Темы для лексико-грамматического теста

1. Глагол to be, to have. Притяжательный падеж. Местоимения
2. Present Simple. Типы вопросов.
3. Контрастирование (neither nor, either or, both of, neither of, whereas, but, all, none)
4. Past Simple
5. Comparatives.
6. Passives.
7. Present Perfect.
8. Конструкции с enough.
9. Оформление просьбы, требования, предложения.
10. Future forms.
11. Past. Cont. vs Past.Simple
12. Might, be going to.
13. Superlatives.
14. Pr. Cont. vs Pr.Simple
15. Словообразование: суффиксы существительных.

Вопросы выходного контроля 2 (зачет)

Темы для устного собеседования

1. Идеальные каникулы.
2. Проблемы со здоровьем. Здоровый образ жизни
3. Исторические события в нашей жизни.
4. Решаем экологические проблемы: переработка мусора
5. Родной город.
6. Новые направления в искусстве.

Темы для лексико-грамматического теста

1. Модальные конструкции have to, don't have, can.
2. Конструкции с will/won't
3. Заболевания. Симптомы.
4. Совет с should, ought to, why don't you.
5. Лексика по изученным темам.
6. Словообразование: суффиксы прилагательных.
7. Повелительное наклонение.
8. Предлоги места.
9. Артикль.
10. Исчисляемые и неисчисляемые существительные.
11. Причастия настоящего и прошедшего времени в роли определения.
12. Present Perfect Continuous.
13. Relative clauses.
14. Глагол с двумя дополнениями.
15. Герундий и инфинитив.
16. Сильные прилагательные. Уточняющие вопросы.

Вопросы выходного контроля (Экзамен)

Темы для устного собеседования

1. Структура современного сельского хозяйства.
2. Я и моя семья.
3. Наука и природа.
4. Если бы я был...
5. Я – студент/ка аграрного университета.
6. Покупки.
7. Устраиваемся на работу.
8. Родной город.
9. 5 способов расслабиться.
10. Моя специальность и её роль для развития сельского хозяйства.

Темы для лексико-грамматического теста

1. Группа времен Simple.
2. Группа времен Continuous.
3. Группа времен Perfect.
4. Группа времен Perfect Continuous.
5. Conditionals.
6. Passive Voice.
7. Modal verbs and equivalents.
8. Степени сравнения.
9. Предлоги.
10. Порядок слов.

Немецкий язык

Содержание самостоятельной работы для входного, рубежного и итогового контроля 1 семестр

Вопросы рубежного контроля № 1 для самостоятельного изучения

1. Спряжение глаголов.
2. Вопросительные слова „wie?“, „wo?“, „woher?“, „wer?“, „was?“, „wann“, „wie lange“, „welche“.
3. Строение повествовательных и вопросительных предложений.
4. Личные местоимения.
5. Предлоги.
6. Названия времени суток.
7. Глаголы „haben“, „sein“

Вопросы рубежного контроля № 2 для самостоятельного изучения

1. Обозначение времени.
2. Вывески в магазинах: время работы.
3. Сотрудничество на предприятии.
4. Проблемы питания.
5. Определенный и неопределенный артикль в accusativ.
6. Выражение „es gibt“.
7. Спряжение глаголов: изменение корневой гласной e → i.
8. Форма „hätte_gern“.
9. Форма „lieber“.
10. Форма „welch_“ в accusativ.

Вопросы рубежного контроля № 3 для самостоятельного изучения

1. Неопределенный артикль в номинатив и accusativ.
2. Предлоги в accusativ „für“, „gegen“.
3. Служебные поездки.
4. Выбор транспорта.
5. Изменение корневой гласной a → ä.
6. Личное местоимение ihr.
7. Строение и использование навигатора.

2 семестр

Вопросы рубежного контроля № 4 для самостоятельного изучения

1. Цена.

2. Типы покупателей.
3. Числительные.
4. Нуждаться – иметь = покупать.
5. Вопросительные слова: *Wie viel? wie oft?*
6. Модальные глаголы: *können, wollen, möchten*

Вопросы рубежного контроля № 5 для самостоятельного изучения

1. Изменение сроков в результате инцидента.
2. Указание направления: *zum, zur*.
3. Повелительное наклонение: *Sie*.
4. Порядковые числительные от 1-19.
5. *Wo – wohin* с дательным и винительным падежами.
6. Типы предложений: повелительные.
7. Модальные глаголы: *Können, müssen, wollen*.
8. Все порядковые числительные.
9. Дата.

Вопросы рубежного контроля № 6 для самостоятельного изучения

1. Приглашение на праздник.
2. Приветственная речь.
3. Частные поздравления.
4. Настоящее время сильных глаголов.
5. Модальные глаголы.
6. Глаголы *kennen, wissen*.
7. Изменение корневой гласной а => ä: *gefallen – gefällt, tragen – trägt*.
8. Притяжательные местоимения.
9. Личные местоимения в дательном и винительном падежах.

3 семестр

Вопросы рубежного контроля № 7 для самостоятельного изучения

1. Ожидания: *ich erwarte, möchte, hätte gern*.
2. *Sie* или *du*.
3. Повелительное наклонение: *du*.
4. Предлоги *von, aus*.
5. Именительный и винительный падежи: *(k)ein, (k)eins, (k)eine, welche*
6. Сложные существительные.
7. Глаголы с отделяемыми и неотделяемыми приставками.

Вопросы рубежного контроля № 8 для самостоятельного изучения

1. Расписание движения.
2. *Zuerst, dann, ... schließlich*.
3. Сложносочиненные предложения.

4. Сложноподчиненные предложения.
5. Типы придаточных предложений.
6. Будущее время Aktiv.

Вопросы рубежного контроля № 9 для самостоятельного изучения

1. Артикли и местоимения.
2. *denn, mal, ja, doch*
3. Страдательный залог: настоящее время.
4. Страдательный залог: Imperfekt, Perfekt
5. Zustandspassiv.

Темы эссе и презентаций

1. Знакомьтесь: моя семья/любимая музыкальная группа/футбольная команда... .
2. Совершенно обычный день в моей жизни.
3. Что выбрать: картофель, мясо или
4. Я предпочитаю трамвай, а ты?
5. Без телефона – никуда!?
6. К какому типу покупателей ты себя относишь?
7. Простите, а как добраться до университета/ центра города ...?
8. Планируем учебную/рабочую неделю.
9. Мне идет зеленый. Не так ли?
10. День открытых дверей.

Темы рефератов

1. Система высшего образования в России/ Германии/... .
2. Саратовский государственный аграрный университет.
3. Известные выпускники моего вуза.
4. Современные проблемы профессиональной подготовки.
5. Перспективные направления исследований.
6. Новые изобретения в моей профессиональной сфере.
7. Экологические проблемы в области/ стране/ мире... .
8. Окружающая среда и деятельность человека.
9. Что такое «сдерживающее» сельское хозяйство»?
10. Когда предприятие может называться экологичным?
11. Какое значение имеет сегодня сельское хозяйство?

Приложение 3
(Английский и немецкий язык)

Таблица самоконтроля полученных знаний

«Суди себя сам. Это самое трудное. Себя судить куда труднее, чем других. Если ты сумеешь правильно судить себя, значит, ты поистине мудр». Так сказал французский писатель Антуан де Сент Экзюпери. Соглашаясь с этим утверждением, приводим в помощь студентам таблицу анализа знаний, полученных в результате самостоятельной работы. По окончании выполнения самостоятельной работы заполните правую сторону таблицы и посмотрите, что Вам далось легко, а что вызвало затруднения. Попытайтесь определить причину трудностей и наметьте вопросы, которые необходимо прояснить с преподавателем.

Я выполнял задание...	
Было интересно: ...	
Я узнал/а, что ...	
Я понял/а, что ...	
Теперь я могу ...	
Я попробую...	
Мне захотелось...	
Было трудно выполнить ..., потому что....	
Спросить у преподавателя: ...	

Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

а) Основная литература по дисциплине (библиотека СГАУ):

1. **Иванова, Л.М.** Методические рекомендации по выполнению самостоятельной работы студентов-бакалавров: учеб. пособие / Л.М. Иванова, Н.В.Солотова. – Саратов: Издательство «Саратовский источник», 2014. – 40 с. – ISBN: 978-5-91879-350-3.
2. **Dellar, H.** Outcomes Pre – Intermediate: Student's Book / H. Dellar, A.Walkey. – Hampshire: Heinle Cengage Learning, 2011. – 184 с. – ISBN: 978-1-1110-3109-1.
3. **Garside, B.** Outcomes Pre – Intermediate: Teacher's book / B. Garside. – Hampshire: Cengage Learning, 2011. - 165 с. – ISBN 978-1-111-05412-0.
4. **Eastwood, J.** Oxford Practice Grammar: Student's Book / J.Eastwood. – Oxford: Oxford University Press, 2010. – 440с. ISBN: 978-019-4309-110.
5. **Evans, D.** Outcomes Pre – Intermediate: Workbook With Key / D. Evans, C.Nuttal. – Hampshire: Heinle Cengage Learning, 2011. – 136с. ISBN: 978-1-111-05411-3.
6. Supplementary reading and Communication for Bachelor Students: учеб. пособие. / Е. Н. Дидусенко [и др.]. - Саратов: Издательство «Саратовский источник», 2014. – 90 с. – ISBN: 978-5-91879-347-3.

б) Дополнительная:

1. **Alexander, L.G.** Longman English Grammar Practice for intermediate students: Student's Book / L.G.Alexander. - Harlow Essex: Pearson Longman, 1998. – 467с. – ISBN: 978-1-4058-1561-1.
2. **Byrd, D.** React-Interact: situations for communication: Student's Book / D. Byrd, I. Clemente/ - 3rd. ed. - New York: Longman, 2001. – 144с. – ISBN: 0-13-022057-4.
3. **Cotton, D.** Language Leader Upper-Intermediate: Student's Book / D. Cotton, D. Falvey, S. Kent. - Harlow Essex: Pearson Longman, 2009. – 192с. – ISBN: 978-0-582-84782-8.
4. **Finnie, R.** Grammar Booster 2: Student's Book / R. Finnie, M. Roderick. – Oxford: New Edition Publishers, 2002. – 144с. – ISBN: 960-403-100-7.
5. **Kirn, E.** Interactions 1: Grammar Book / E. Kirn, D. Jack, J. Korey/ 4th. ed. – New York: McGraw Hill Publishers, 2004. – 302с. – ISBN: 0-07-118013-3.
6. **Lebeau, I.** Language Leader Pre-Intermediate: Student's Book and Workbook / I. Lebeau, G. Rees, D. Hall. - Harlow Essex: Pearson Longman., 2009. – 167с. – ISBN: 978-1-4058-8429-7.
7. **Murphy, R.** English Grammar in Use: Grammar reference with a CD / R. Murphy. - Cambridge: Cambridge University Press, 2004. – 345с. – ISBN: 978-0-521-53762-9.

8. **Redmond, S.** English Vocabulary in Use. Pre – Intermediate & Intermediate: Student's Book / S. Redmond. – Cambridge: Cambridge University Press, 2011. – 398с. – ISBN: 978-0521-14988-4.
9. **Soars, L. J.** Headway Elementary, Intermediate: Student's Book / L. Soars, J. Soars. – Oxford: Oxford University Press, 2006 – 2010. – 160с. – ISBN: 978-0-19-471509-6.
10. Total English (Starter – Advanced): Student's Book / J. Buygrave, [et al.] - Harlow Essex: Pearson Longman, 2006. – 170с. – ISBN: 978-0-582-84177-2.
11. **Viney, P.** Survival English: Student's Book / P. Viney. – Oxford: MacMillan Publishers, 2004. – 95с. – ISBN: 978-1-405-00384-1.
12. **Werner, P.** Interactions 2: Grammar Book / P. Werner [et al.] / 4th. ed. - New York: McGraw Hill Publishers, 2004. – 397с. – ISBN: 0-07-118014-1.

в) словари:

1. **Модестов В.С.** Краткий словарь трудностей английского языка: от текста к контексту. 2-е издание / В. С. Модестов. - М.: Русский язык – Медиа, 2005. – 626с. – ISBN: 5-9576-0196-9.
2. **Романов А.С.** Русско-английский и англо-русский словарь: С учетом произношения и правописания: словарь / А.С. Романов. - М.: Космос, 1992. - 509 с.
3. **Шапиро У.** Русско-английский англо-русский словарь: словарь / У. Шапиро. - Тула: Изд-во "Наука-Уайли", 1992. - 768 с.
4. **Хорнби А.** Толковый словарь английского языка. В 3 т. Т.1./ под ред. А. Хорнби. - Ставрополь: СПИИП "Сенгилей", 1992. - 540 с.
5. **Allen.R.** Oxford Primary Dictionary / R. Allen. – Oxford: Oxford University Press, 2011. – 600с. – ISBN: 978-0-19-439872-5.

г) Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы (Rambler, Yandex, Google):

- www.myenglishlab.com - MyLanguageLeaderLab –интерактивная программа для самостоятельной работы студентов с базовым учебником
- www.alleng.ru/english/txt.htm - современные тексты, книги, учебные пособия на английском языке
- www.bbc.co.uk - электронные ресурсы веб-сайта BBC
- www.euronews.net - электронные ресурсы веб-сайта euronews.
- www.longman.com/cuttingedge, www.longman.com/grammarexpress - лексико-грамматические задания и тренинги
- www.parapal-online.co.uk/resources/essays - рекомендации и образцы написания эссе
- www.themoscowtimes.ru – веб-сайт газеты The Moscow Times
- www.rea.ru/english - тестовые задания для самопроверки
- www.cambridge.org - электронный архив журналов
- www.englishclub.com – английский клуб в режиме онлайн (игры, викторины, форумы, чаты, мастер-классы преподавателей - носителей языка)
- <http://www.tokbox.com/> - обучение с помощью видео конференций

Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

а) основная литература (библиотека СГАУ)

1. Иностранный язык (немецкий): учебно-методическое пособие для студентов-бакалавров / сост. Е.С. Антошина, Г.А. Бобылева, М.С. Завьялова, Л.М. Иванова, Н.Г. Леонова, Н.Н. Ломовская, В.А. Шулекина. – Саратов: ФГБОУ ВПО «Саратовский ГАУ», 2014. – 96 с.
2. Becker, N. Alltag, Beruf & Co. 1. Kurs- und Arbeitsbuch. / N. Becker, J. Braunert. – Deutschland ; Ismaning : Hueber Verlag, 2009. – 119 с. – ISBN 978-3-19-101590-9
3. Becker, N. Alltag, Beruf & Co. 1. Wörterlernheft. / N. Becker, J. Braunert. – Deutschland ; Ismaning: Hueber Verlag, 2009. – 42 с. – ISBN 978-3-19-151590-4
4. Becker, N. Alltag, Beruf & Co. 1. Lehrerhandbuch. / N. Becker, J. Braunert. – Deutschland ; Ismaning: Hueber Verlag, 2009. – 95 с. – ISBN 978-3-19-141590-7
5. Becker, N. Alltag, Beruf & Co. 2. Kurs- und Arbeitsbuch. / N. Becker, J. Braunert. – Deutschland ; Ismaning : Hueber Verlag, 2009. – 119 с. – ISBN 978-3-19-201590-8
6. Becker, N. Alltag, Beruf & Co. 2. Wörterlernheft. / N. Becker, J. Braunert. – Deutschland ; Ismaning : Hueber Verlag, 2009. – 48 с. – ISBN 978-3-19-251590-3
7. Becker, N. Alltag, Beruf & Co. 2. Lehrerhandbuch. / N. Becker, J. Braunert. – Deutschland ; Ismaning: Hueber Verlag, 2010. – 94 с. – ISBN 978-3-19-241590-6
8. Lévy-Hillerich, D. Kommunikation in der Landwirtschaft. Kursbuch. / D. Lévy-Hillerich, - Deutschland ; München : Goethe-Institut, Plzeň : Nakladatelství Fraus, 2009. – 176 с. – ISBN 80-7238-318-3
9. Lévy-Hillerich, D. Kommunikation in der Landwirtschaft. Lehrerhandbuch. / D. Lévy-Hillerich, - Deutschland ; München : Goethe-Institut, Plzeň : Nakladatelství Fraus, 2009. – 108 с. – ISBN 80-7238-332-9

б) дополнительная литература

1. Методические рекомендации для самостоятельной работы студентов-бакалавров по дисциплине «Иностранный язык». / сост. Л.М. Иванова, Н.В. Солотова, - Саратов: ФГБОУ ВПО «Саратовский ГАУ», - 2014. – 44 с.
2. Рейнманн, М. Основной курс грамматики немецкого языка. / М. Рейнманн, - Deutschland ; Ismaning : Hueber Verlag, 2006. – 240 с. – ISBN 3-19-091575-X
3. Alke, I. Tangram aktuell 1: Lektion 1-4. Kurs- und Arbeitsbuch. / I. Alke, R.-M. Dallapiazza, E. Jan, T. Schonherr. - Ismaning: Hueber Verlag, 2004. – 146 с. – ISBN 978-3-19-001801-7
4. Alke, I. Tangram aktuell 1: Lektion 5-8. Kurs- und Arbeitsbuch. / I. Alke, R.-

- M. Dallapiazza, E. Jan, T. Schonherr. - Ismaning: Hueber Verlag, 2005. – 152 с. – ISBN 978-3-19-001802-4
5. Alke, I. Tangram aktuell 2: Lektion 1-4. Kurs- und Arbeitsbuch. / I. Alke, R.-M. Dallapiazza, E. Jan, T. Schonherr. - Ismaning: Hueber Verlag, 2005. – 152 с. – ISBN 978-3-19-001816-1
10. Alke, I. Tangram aktuell 2: Lektion 5-8. Kurs- und Arbeitsbuch. / I. Alke, R.-M. Dallapiazza, E. Jan, T. Schonherr. - Ismaning: Hueber Verlag, 2005. – 154 с. – ISBN 978-3-19-001817-8
6. Dreyer, H. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. / H. Dreyer, R. – Deutschland ; Ismaning : Hueber Verlag, 2008. – 360 с. – ISBN 3-19-007255-8

в) словари:

1. Немецко-русский ветеринарный словарь: ок. 25000 терминов. / ред. В.А. Бесхлебнов. - М.: РУССО. 1996. – 464 с. – ISBN 5-88721-055-9
2. Немецко-русский словарь по мясной промышленности. / сост.: Л.В. Антипова, Т.Б. Рехвиашвили, В.В. Прянишников. – СПб. : ГИОРД, 2013. – 464 с. - ISBN 987-5-98879-152-2
3. Немецко-русский словарь по пищевой промышленности и кулинарной обработке: ок. 55000 терминов. / Е.С. Анюшкин и др. - М.: РУССО, 1999. – 1032 с. – ISBN 5-88721-141-5
4. Новейший немецко-русский, русско-немецкий словарь. / ред. А.М. Спивак. – Ростов н/Д. : Феникс, 2006. – 800 с. – ISBN 5-222-07529-X
5. Новый немецко-русский, русско-немецкий словарь : 70000 слов и словосочетаний / сост. О.П. Васильев. М. : Дом Славянской книги, 2007. - 703 с. – ISBN 5-903036-17-1

г) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы, Агропоиск, полнотекстовая база данных иностранных журналов Doal, поисковые системы Rambler, Yandex, Google:

- Сайт газеты Wissen www.wissen.de
- Научно-популярный сайт для молодежи www.planet-schule.de/
- Онлайн-курсы немецкого языка www.busuu.com/
- Онлайн-курсы немецкого языка www.de-online.ru/index/
- Онлайн-курсы немецкого языка www.deutsch-uni.com.ru/gram/
- Онлайн-курсы немецкого языка www.startdeutsch.ru
- Сайт издательства Fraus www.fraus.com
- Сайт издательства Hueber www.hueber.de
- Сайт издательства Klett-edition-deutsch www.klett-edition-deutsch.de
- Сайт издательства Тесслофф <http://www.tessloff.com>
- Сайт немецкой прессы www.presseplus.de
- Сайт о методах самоорганизации, саморазвития при изучении иностранных языков <http://filolingvia.com/>
- Сайт электронной библиотеки ФГОУ ВПО СГАУ <http://library.sgau.ru>

- Свободная энциклопедия <http://wikipedia.de>
- Электронная версия журнала Deutschland www.deutschland.de
- Электронная версия журнала Jahoo www.yahoo.de
- Электронная версия журнала Juma www.juma.de
- Электронная версия журнала Juppido www.juppido.de
- Электронная версия журнала Spektrum www.spektrum.de/
- Электронная версия журнала Vitamine www.vitamine.de
- Электронные материалы для изучения немецкого языка как иностранного www.wirtschaftsdeutsch.de
- Электронный учебник немецкого языка <http://deutsch.lingolia.com/de/>

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ.....	3
1. Цели и задачи самостоятельной работы студентов.....	3
2. Формы самостоятельной работы и критерии их выполнения.....	4
3. Формы контроля самостоятельной работы студента.....	14
4. Требования к уровню освоения содержания дисциплины.....	15
5. Организация оценочной деятельности.....	17

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение 1 (Английский язык)	
Образец выполнения аннотации, реферированного перевода и эссе.....	20
Приложение 2 (Английский язык)	
Содержание самостоятельной работы для входного, рубежного и итогового контроля.....	23
Приложение 2 (Немецкий язык)	
Содержание самостоятельной работы для входного, рубежного и итогового контроля.....	28
Приложение 3 (Английский и немецкий язык)	
Таблица самоконтроля полученных знаний.....	31
Приложение 4 (Английский язык)	
Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины.....	32
Приложение 4 (Немецкий язык)	
Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины.....	34